Día!

Diversity in Action

Many Children, Many Cultures, Many Books!
April 30 marks a special day in the lives of children. April 30 is El día de los niños/El día de los libros or Children's Day/Book Day, known as "Día." It is a day to celebrate children and books! Día reflects a library’s commitment to include and celebrate a variety of cultures year-round. On April 30, around the country, an annual, special celebration of linking children to books, home languages and cultures is held at schools, libraries, museums, churches, parks, and bookstores. But Día also provides a wonderful opportunity for parents to promote the power of books and reading to their own children. Every day of the year can be “Día,” a day for linking all children and books!

By including books in the celebration, families can begin to develop new habits that will instill a love for books and reading in children. Reading daily to your child for at least twenty minutes can become a family tradition. Children will enjoy the experience and grow to love and appreciate books. You can also include food, music, crafts, dance, poetry and games as you nurture the love for books at the heart of the celebration.

Parents, here are some helpful hints...

• Begin reading together when your child is born. It’s never too early to read to your baby. When you hold your baby close and look at a book together, your baby will enjoy the snuggling and hearing your voice as well as the story. Feeling safe and secure with you while looking at a book builds your baby’s confidence and love of reading.

• Being a toddler is all about action. Everyday experiences are full of opportunities to engage in conversation, sing silly songs and develop language skills. Toddlers need to move, so don’t worry if they act out stories or just skip, romp, or tumble as you read to them. They may be moving, but they are listening.

• Read to your child every day. Make this a warm and loving time when the two of you can cuddle close. Build your child’s vocabulary by talking about interesting words and objects. Involve your child in the reading by asking him/her to point out objects, talk about the pictures, or repeat common words.

• Decide on a regular reading time each day, such as after meals or at bedtime. Choose a comfortable place to sit, such as a rocking chair, away from distractions. Read with expression; vary the pace of your reading. Reread your child’s favorite books whenever asked.

• Be a role model; let your child see you reading, whether it’s a book, newspaper or magazine. Tell stories about your family and culture. Write a family story book together.

For more information about Día, please contact:

Association for Library Service to Children, a division of the American Library Association
800/545-2433 extension 1398
dia@ala.org • http://dia.ala.org

Chinese Translation:

4月30日是孩子们生活中的一个特殊的日子。4月30日是儿童节/书籍日（西班牙语为：El día de los niños/El día de los libros；英语为：Children’s Day/Book Day），是一个被称为“Día”的节日，是人们为孩子和书籍庆祝的日子！Día节日体现了图书馆常年容纳和庆祝多种文化的宗旨。这一天，举国上下都会在学校、图书馆、博物馆、教堂、公园和书店举行年度特别庆祝会，将孩子与书籍、家庭语言和文化联系起来。同时，这一节日也为父母向孩子们宣讲书籍的力量和读书的益处提供了绝佳的机会。一年中的每一天都可以是Día节日，都可以成为每个孩子和书籍连谊的一天。

在庆祝会中加入书籍元素，可以使每个家庭开始建立起来新的习惯，逐步向孩子灌输热爱书籍和阅读的意识。每天为您的孩子读上不少于20分钟的书就能让这成为一项家庭传统。孩子们会喜欢上这样的体验，渐渐地爱上并欣赏书籍。在您培养他们对书籍的爱好时，您也可以在庆祝会的核心内容中加入食物、音乐、手工、舞蹈、诗歌和游戏等元素。

家长们，以下是一些非常有用的提示...

• 在您的孩子降生之后就开始阅读。越早为您的宝贝阅读越好。当您亲昵地抱着您的宝贝并看着书时，您的宝贝会在甜蜜的怀抱里感到安全可靠，使他建立起对阅读的自信心和热爱之情。

• 初学走路的幼儿天生好动。日常经历里充满了参与交流、唱有趣的歌曲以及开发语言能力的机会。他们常常需要活动，所以如果他们在您阅读时表演故事中的内容或者只是单纯的嬉戏玩闹，请不要担心。他们可能闹不下来，但是他们在听。

• 每天，当您与孩子亲昵地依偎的时候，您最好给您的孩子读点东西，这样会使阅读变得温馨又充满爱心。通过谈论有趣的词句或对象来扩大孩子的词汇量。阅读时让孩子指出某物、看图说句子或重复某些普通话，使您的孩子参与和阅读中。

• 确定一个日常读书时间，例如饭后或睡前。选个舒适的地方坐，例如摇椅，远离干扰。生动地阅读，注意调节语速。当您的孩子要求时，可重复为他阅读其特别感兴趣书籍。

• 做一个阅读模范；当您阅读书籍或杂志时，让您的孩子看见您在阅读。给孩子讲述有关您家族和文化的故事。一起写一本家庭故事书。

This information was translated by Lina Ding, Children’s Librarian, Brooklyn Public Library and Yanhua Yu, Library Information Supervisor, Brooklyn Public Library.
Parents, Your Library is Your Partner...

Ask the children's librarian for book, music and movie selections.

Visit the public library regularly, and often.

Register your child for a library card; it's never too early.

Ask about scheduled story hours for babies, toddlers and preschoolers, after school programs, and summer reading programs. Many libraries offer bilingual story hours.

Borrow library materials to celebrate Dia at home!

- Choose a craft book and make a Mexican paper flower from tissue paper or fold paper into origami cranes.
- Select an international cookbook for kids and make mouth-watering recipes from Brazil, India, Spain or Thailand with your child.
- Check out music from around the world and dance in the kitchen while playing instruments made from pots and pans.
- Read award-winning books written by authors about life in other countries or from cultures different from your own.
- Celebrate holidays like Chinese New Year’s, Thanksgiving, Day of the Dead or Kwanzaa. Talk about how these holidays are the same or different from those celebrated in your home.

Suggest ideas to your librarian for celebrating Dia.

- Create bilingual book displays.
- Plan a family literacy fair at the library.
- Display posters and banners that celebrate other languages.
- Plan a book parade of titles from around the world.
- Host an international storytelling festival.
- Have an ethnic cooking demonstration.
- Invite multicultural performers and artists to present at the library.

Children’s Day/Book Day Book List

Ages Birth–4

Ada, Alma Flor, and F. Isabel Campoy
¡Mu, Moo! Rimas de animales/Animal Nursery Rhymes
Illustrated by Viví Escrivá
Translated by Rosalma Zubizarreta
HarperCollins/Rayo, 2010
9780061346132

Ada, Alma Flor, and F. Isabel Campoy
Ten Little Puppies/Diez perritos
Illustrated by Ulises Wensell
HarperCollins/Rayo, 2011
9780061470431

Argueta, Jorge
Arroz con leche: Un poema para cocinar/Rice Pudding: A Cooking Poem
Illustrated by Fernando Vilela
Groundwood Books/Libros Tigrillo, 2010
9780888999818

Argueta, Jorge
Guacamole: Un poema para cocinar/Guacamole: A Cooking Poem
Illustrated by Margarita Sada
Groundwood Books/Libros Tigrillo, 2012
9781554981335

Baca, Ana
Tía’s Tamales
Illustrated and translated by Noël Chilton
Univ. of New Mexico, 2011
9780826350268

Baker, Jeannie
Mirror
Illustrated by the author
Candlewick Press, 2010
9780763648480

Berne, Jennifer
Calvin Can’t Fly: The Story of a Bookworm Birdie
Illustrated by Keith Bendis
Sterling, 2010
9781402773235

Bertrand, Diane Gonzales
Adelita and the Veggie Cousins/Adelita y las primas verduritas
Illustrated by Gabriela Baiza
Ventura Piñata Books, 2011
9781558856998

Banks, Kate
The Bear in the Book
Illustrated by Georg Hallensleben
Farrar, Straus and Giroux/Flances Foster, 2012
9780374305918

More resources at dia.ala.org
Check these websites for ideas and suggestions for celebrating Many Children, Many Cultures, Many Books, as well as resources for bilingual learning.

**Americas Book Award for Children’s and Young Adult Literature**
[www.uwm.edu/clacs/aa/index.cfm](http://www.uwm.edu/clacs/aa/index.cfm)

**Association for Library Service to Children, the national home for Día**
[http://dia.ala.org](http://dia.ala.org)

**Birth to Six**
[http://www.hclib.org/BirthTo6/](http://www.hclib.org/BirthTo6/)

**Chillola: Where Children Love Language and Learn about each Other**

**¡Colorín Colorado!**
[www.colorincolorado.org/calendar/celebrations/dia](http://www.colorincolorado.org/calendar/celebrations/dia)

**Coretta Scott King Book Awards**
[http://www.ala.org/emiert/cskbookawards/recipients](http://www.ala.org/emiert/cskbookawards/recipients)

**The Jane Addams Children's Book Awards**
[www.janeaddamspeace.org/jacba/index_jacba.shtml](http://www.janeaddamspeace.org/jacba/index_jacba.shtml)

**Literacy Center, Play and Learn in English, French, German, and Spanish**
[http://www.literacycenter.net/](http://www.literacycenter.net/)

**Mama Lisa’s World, International Music & Culture**

**Native American Youth Services Literature Award**
[www.ailanet.org/activities/youthlitaward.htm](http://www.ailanet.org/activities/youthlitaward.htm)

**Oyate/ a Native Organization**
[www.oyate.org](http://www.oyate.org)

**Reading is Fundamental**

**Story Place, The Public Library of Charlotte Mecklenburg County**
[http://www.storyplace.org](http://www.storyplace.org)

---

### Books

<table>
<thead>
<tr>
<th>Author</th>
<th>Book Title</th>
<th>Publisher</th>
<th>Year</th>
<th>ISBN</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Davis, Tanita S.</td>
<td>Happy Families</td>
<td>Alfred A. Knopf, 2012</td>
<td>9780375869662</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>de Graaf, Anne</td>
<td>Son of a Gun</td>
<td>Eerdmans, 2012</td>
<td>9780802854063</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Edwardson, Debby Dahl</td>
<td>My Name Is Not Easy</td>
<td>Marshall Cavendish, 2011</td>
<td>9780761459804</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ellis, Deborah</td>
<td>My Name Is Parvana</td>
<td>Groundwood Books, 2012</td>
<td>9781554982974</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Farish, Terry</td>
<td>The Good Braider</td>
<td>Marshall Cavendish, 2012</td>
<td>9780761462675</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Garza, Xavier</td>
<td>Maximilian &amp; the Mystery of the Guardian Angel: A Bilingual Lucha Libre Thriller</td>
<td>Cinco Puntos Press, 2011</td>
<td>9781933693989</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Gonzalez, Christina Díaz</td>
<td>A Thunderous Whisper</td>
<td>Alfred A. Knopf, 2012</td>
<td>9780375945656</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Gourlay, Candy</td>
<td>Tall Story</td>
<td>Random House/David Fickling, 2011</td>
<td>9780385752176</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Lai, Thanhha</td>
<td>Inside Out and Back Again</td>
<td>HarperCollins, 2011</td>
<td>9780061962783</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Lake, Nick</td>
<td>In Darkness</td>
<td>Bloomsbury Children’s Books, 2012</td>
<td>9781599907437</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Manzano, Sonia</td>
<td>The Revolution of Evelyn Serrano</td>
<td>Scholastic, 2012</td>
<td>9780545325059</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Marsden, Carolyn</td>
<td>My Own Revolution</td>
<td>Candlewick Press, 2012</td>
<td>9780763653958</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

- Many English titles on this list are available in Spanish, ask your librarian for assistance. Other languages are noted.
- Some books are appropriate for more than one age group.
### READING LOGBOOK

**NAME:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>BOOKS READ</th>
<th>RATING</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Title:</td>
<td><img src="image" alt="emoji" /> <img src="image" alt="emoji" /> <img src="image" alt="emoji" /></td>
</tr>
<tr>
<td>Author:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Title:</td>
<td><img src="image" alt="emoji" /> <img src="image" alt="emoji" /> <img src="image" alt="emoji" /></td>
</tr>
<tr>
<td>Author:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Title:</td>
<td><img src="image" alt="emoji" /> <img src="image" alt="emoji" /> <img src="image" alt="emoji" /></td>
</tr>
<tr>
<td>Author:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Title:</td>
<td><img src="image" alt="emoji" /> <img src="image" alt="emoji" /> <img src="image" alt="emoji" /></td>
</tr>
<tr>
<td>Author:</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Title:</td>
<td><img src="image" alt="emoji" /> <img src="image" alt="emoji" /> <img src="image" alt="emoji" /></td>
</tr>
<tr>
<td>Author:</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

= Loved it! = It was okay. = I did not like it.
This book list was created in part by the Quicklists Consulting Committee and Public Awareness Committee, Association for Library Services to Children, a division of the American Library Association; Oralia Garza de Cortes, Latino Childrens Literature consultant and Ana Pavon, Oakland Public Library, of ALSC and the Childrens and Young Adult Services Committee of REFORMA, the National Association to Promote Library and Information Services to Latinos and the Spanish-Speaking, an ALA affiliate.